



இப்படியும் ஒரு புத்தகம் இந்நாட்களில் தமிழில் எழுதப்படும், அதுவும் அதற்குரிய கௌரவத்தோடும் ஆர்வத்தோடும் பிரசுரிக் கப்படும் எனப்பதைப் பார்க்க மிகவும் சந்தோஷமாகத் தான் இருக்கிறது. கண்மூன் இருப்பது விட்டல்ராவ் எழுதியுள்ள ஐந்தாம் பத்திரிகை பற்றி ஐந்தாம் பத்திரிகை

என்னும் பழம் நினவைக் குறிப்புகள். மஹாமார்க்கெட் தீ க்கு இரயானத்தோடு (அல்லது இரயாக் கப்பட்டதோடு?) கருகிச் சாம்பலானது, பழயைக் கழிதல் ஆகாது, அந்த இடத்தே ஒரு புதிய ரயில் நிலையம் தான் பறித்துக் கொண்டது என்றாலும், மஹாமார்க்கெட் தன் நிழலில் வாழ்வு கொடுத்தது பழம் புத்தகக் குவியல்களும், கிராமப்போன் ரிகார்டுகளும் மட்டுமல்ல. பழம் தட்டுமுட்டு சாமான்களின் குவியல் அல்ல அவை. அப்படியான தோற்றத்தின் பின் அதைத் தடுப்பவர்களும், பார்க்கத் தெரிந்தவர்களும் உணர்ந்த திறிகிறவர்களும், அடுத்த தலைமுறைக்கு பாதுகாத்துத் தரக் காத்திருக்கும் பாரம்பரியம் அது... இன்றைய சந்தை ஏற்க மறுத்த பாரம்பரியம் அது. தமிழர்களும் சின்னையும் இப்படியும் ஒரு ஸ்தாபனத்தை, மனிதர்களை உருவாக்கியிருக்கிறதே என்று மலகைக் தோன்றுகிறது. அது இப்போது இல்லலை. தமிழன் திரும்ப தன் இயல்பு நிலைக்கு வந்துவிட்டான்.

பழம் பத்திரிகைகளை, புத்தகங்களை, தட்டித் தட்டி வாங்கிப் படிக் கவணீட்டும், பின் பாதுகாக்கவும் வணீட்டும் என்று 40 = 50 வருடங்களாகக் கழிக்கும் மனங்கள் இருக்கின்றனவே. விட்டல்ராவின் மஹாமார்க்கெட் நினவைகளைப் படிக் கும் போது, அவர் மட்டுமல்ல, பழம் புத்தகங்களையும், கிராமப்போன் ரிகார்டுகளையும், பழம் Black bird பணைகளையும் வாங்கிச் சேகரித்து விற்பவர்களும் ஒரு தனி உலகைச் சேர்ந்த மனிதர்களாகவே படுகிறார்கள். பழயை ரிகார்டுகளை அங்கயே கட்டு வாங்கிக் கொண்ட பழம் ரிகார்டுகளையும் கொண்டுவந்து விற்கவும் முடிகிற காலம்

ஒன்று தமிழ் நாட்டில் இருந்திருக்கிறது என்பது எனக்குப் புதிய செய்தி.

சிறு வயதில் கார்ட்டின் கதைகள் படிப்பதிலிருந்தும் அதை வட்டிச் சேகரித்து வதைத்துக் கொள்ளும் பழக்கத்திலிருந்தும் தொடங்கியது எப்படியெல்லாம் வளர்ந்து ஒரு தாக்கமாக, தடேலாக நம் மைலகைக் வதைத்துவிடுகிறது.! ஆனந்த ரங்கம் பிள்ளையின் 1746 வருடத்தியடரிக் குறிப்புகள், 1948-ல் பிரசுரமானது 1960-களில் 12 அணாவகக் கிடகைக் கிறது. அதாவே அதிக விலையாகப் படுகிறது. 18 வயது தமிழ் வாசகனாக அந்தத் தடேலும் பணச் செலவும் அபிர்வமான ரசனை கொண்டதாகத் தான் இருக்க வேண்டும். நிர்வாண அழகிகளின் புகழ்ப்படங்களையே தன் முக்கிய ஈரப்பாக்கக் கொண்ட பள்ளையப் பத்திரிகையில் தான் உலகத்தின் மிகப்பெரிய கலஞ்சரங்களின் தத்துவஞானிகளின் மிக ஆழமான விரிவான படைப்புகளும் பிரசுரமாகும். அப்போது விட்டல் ராவினுள் வளர்ந்து வரும் எழுத்தாளனின், ஓவியனின் நாடக, சங்கீத ரசிகனின் ஆளுமை பள்ளையை ஒதுக்கவில்லை. பிக் காஸ்டோ, டாலி, சார்தர், பெர்க்மன், போன்றோருடனான பள்ளையப் படைப்புகளை முதன்முதலாகப் பார்த்தபோது அவற்றை நான் அதில் எதிர்ப்பார்க்கவாழ்ந்தேன். வறிய பத்திரிகைகளில் அந்த ஆழத்திலும் விரிவிலும் நான் பார்த்ததில்லை. விட்டல் ராவின் அக்கறையையும் ரசனையும் மிக விரிவானவை. அது ஓவியம், நாடகம், சரித்திரம், சிற்பம், கலதைத் தரமான கோட்டைச் சித்திரங்கள் கொண்ட பத்திரிகை விளக்கப்படங்கள், உலகளாவிய திரைப்படங்கள், இயக்காளர்கள் என அகண்டு விரிந்தது அது. ஒரு தரத்திய கலையும் இலக்கியமும் நாடகமும் எதுவும் அவரது அக்கறையை அப்பாற்பட்டதல்ல. இவற்றைத் தந்த எந்த பத்திரிகையும் புத்தகமும் அவருக்குத் தந்த பழம் புத்தகக் கடகைகள் அவருக்கு மிர்மர்க்கெட்டில் கிடகைத் தன். காய்கறிகளை பரப்பியதுபோல் பத்திரிகைகளை பரப்பியிருக்கும் இன்று நாம் காணும் நட்பாதகைக் கடகைகள் அல்ல அவை

தனது வாடிக் கைக்காரர், நிஜமாகவே இவருக்குத் தவே என ஒரு திரிந்து விட்டால், “ஒரு வாரம் கழித்து வா, வரும் எடுத்து வக்கிறேன்,” என்று சொல்லும், கட்டைப் பத்திரிகை வந்தால் பத்திரமாக எடுத்து வதைத்துக் காத்திருக்கும் கடகைக்காரர்கள் இவர்களில் உண்டு. “ஏன் யா எங்கைய்யா போய்ட்டே, உனக்காக எடுத்து வச்சீ எத்தினி நாளாச்சு திரியுமா?” என்று கோவிக் கிறவர்களும் உண்டு. சாடர்டே ஈவெனிங் போஸ்ட், அர்கோஸி, லைஃப், பள்ளைய, சோவியத் லிட்டர்சேசர், என புத்தக உலகில் திரிந்த பெயர்கள் மாதிரிமல்ல, இஸ்ரேயில் இருந்து வரும் ஏரியல், பல்கேரிய ஓப்ஸார் போன்ற பத்திரிகைகளும் இப்பழைய புத்தகக் கடகைகளில் கிடகைக்கின்றன, அவையும் விட்டல் ராவின் கண்களாகக் குத்தப் புவதில்லை. பல்கேரியா போன்ற சோவியத் வட்டத்துக்குள் அடையாத கிடந்த கிழக்கு ஐரோப்பிய நாடுகள் சோவியத் அரசியலுக்குக் கட்டப் பட்டிருந்தாலும், கலை, இலக்கிய விஷயங்களில் ரஷ்யாவை விட அதிக சூதந்திரம் பெற்றவர்களாகத் தோன்றுகிறது என்று விட்டல் ராவினால் கண்டுகொள்ள முடிந்திருக்கிறது. ஆழந்து கவனித்து வருபவர்களாகத் தான் இது போன்ற விஷயங்கள் திரிய வரும். அறுபது எழுபதுகளில், கருஷ்சவே, பரெஸ்னயவே காலத்தில் கட்ட, உலகத்திலேயே மிகச் சிறந்த திரைப்படங்களைத் தந்தது கிழக்கு ஐரோப்பிய நாடுகள் தாம். பரான்ஸ், ஜெர்மனியையும் கட்டப் பின் தள்ளி. Hungarian Quarterly-யை விட்டல் ராவ் எப்பித்தவறுவிட்டார் என்று திரியவில்லை.

**Nine Hours to Rama** – தடசெய்யப்பட்ட புத்தகம், மகாத்மா சூட்ப்படுவதற்கு முந்திய நிகழ்வுகளை, அக்கொலகைக்கு இட்டூசுச் செல்லும் நிகழ்வுகளை, மனித மன சலனங்களைச் சித்திரிக்கும் புத்தகம், ஒரு விதமான நியாயப்படுத்தல் கொண்ட புத்தகம், நாயகர் கடையில் கொக்கோக சாஸ்திரமும் காணும் புத்தகக் காவியலில் கிடகை கிறது. நாயகர் சொன்ன விலை ரூ 1. நாயகர் மாத் திரம் இல்லலை. ஒரு மதலியாரும், ஒரு ஐயிரயேும் தான். வதேநாயகம் பிள்ளையின் சர்வசமய கீர்த்தனகைள், இயக்கூனர் சிகரம் கடு. பாலசந்திரின் நாணல் படத்தின் மலம், **Desperate Hours**, என நிறைய பாரக் கத்திரிந்தவர்கள் கண்ணுக்குப் படும். இப்படி இது பெரிய சாகஸ பிரயாணம் போலத் தான். நரூமறதைத் துடுத்த வாரம் இல்லஸ்டிரேட் வீக்லி கொண்டுவந்த நரூ சிறப்பிதழ்கள் இரண்டும் பழம் –பத்திரிகைகளாக விட்டல் ராவிடம் பத்திரமாக வந்து சரேகின்றன. கர்ஷுவேின் சூயசரித் திரம் (அது அவர் எழுதியதுதானா என்ற சந்தகேம் பின் புலத்திலிருக்க) பிரசுரமான **imprint** பத்திரிகை, நானும் ஒரு காலத்தில் இம்பரிண்ட் பத்திரிகை வாங்கி வந்தவன் தான். விட்டல் ராவ் மாதிரி மதல் இதழிலிருந்து அதன் கடசை இதழ் வரதொடரவில்லை. அதில் எம். எஃப். ஹுசனின் எழுத்துக்களும் ஓவியங்களும் பிரசுரமானதும் திரியும். ஆனால் அவை இப்போது என்னிடம் இல்லலை. ஆர். கடு நாராயணனின் **Waiting for Mahatma** வும் தி. ஜானகிராமனின் **Appu's Mother**-ம் **Illustrated Weekly of India** வில் பிரசுரமான போது நானும் வீக்லியில் பதித்தவன் தான். ஆனால் அவை என்னிடம் இல்லலை. விட்டல் ராவ் சொல்லாத **Hermann Hesse** –யின் **Sidhdhaartha** –வும் இதில் அடக்கம். ஒரு வளே அவர் கவனத்தலை வீக்லி ஈர்க்கும் முன் வந்ததாக இருக்கும். ராமன் ஆசிரியராக இருந்த காலத்தியது என்பது என நினைவு.

நான் ஏதோ இப்பிக் கோபிக் காட்டத் தான் முடியும். விட்டல் ராவின் தடேலும், அதற்காக அவர் செலவிட்ட காலமும் பணமும் மிகவும் குறிப்பிட்டூசுச் சொல்ல வேண்டிய விஷயங்கள். ஒரு சாதாரண மத்திய தர அரசாங்க ஊழியன், எழுத்தாளனாகவும், பரந்ததும் ஆழ்ந்ததும்மான பப்பும் ரசனையும் கொண்டு பப்பதும் அதற்கான புத்தகங்களையும் பத்திரிகைகளையும் சகேரிப்பதும் பின்னர் அதை ஒரு காப்பகமாக பாதுகாப்பதும் மிகவும் அரிய விஷயங்கள். தனி மனிதனுக்கு அசாத்யமான காரியங்கள். ஒரு ஸ்தாபனமும் அரசும் செய்யும் காரியங்கள். ஆனால் அவை கடன்க்கும் சம்பளத்துக்க்கும் செய்யும் காரியங்கள். ஈடூபாடூ ஒரு தனிமனிதனின் தாகத்திலிருந்து பிறப்பது. அதுவே இதை சாத்யமாகக் கூகிறது.

கர்ஷுவேின் சூயசரிதம் நான் பதித்ததில்லை. அது எங்கு கிடகைக்கும் இப்போது? **Nine hours to Rama** நான் பதித்ததில்லை. பபிக் கவிரும் புகிறனே. அது தடசெய்யப்பட்ட புத்தகம். அரசியல் காரணங்கள்காக. ஜமேஸ் ஜாய்ஸின் யிலிஸஸும் பி. எச் லாரின்ஸின் **Lady Chatterly's Lover**-ம் தடசெய்யப்பட்டவதான். தவறான அன்று நிலவிய இலக்கிய, சமிக் ஒழுக்க காரணங்கள்காக. ஆனால் அப்பார்வையின் மாரற்றம் பெறவே தடநீக்கப்பட்டு எனக்குப் பபிக் கக் கிடதைத் தன. 1960-ன் ஆரம்பத்தில். ஜம்மு கடலை ஒன்றில். எனக்கு யிலிஸஸும் கிடதைத் து. **Lady Chatterly's Lover**-ம் கிடதைத் தது. ஆனால் ஸல்மான ரஷதியின் சாடனிக் வரெஸஸ்-ம் **Nine**



பழைய கடகை காரர்களதைத் தடேசிச் சனென்றிருக்கிறார். சிலர் வாழ்க்கை நாசமடநைத் திருக்கிறது. பழம் பாக்கி கொடுக்கவணேடும் என்று அவர்களதைத் தடேசிச் சனென்று கொடுத்திருக்கிறார். பாக்கி மாத் திரமல்ல. 25 ரூபாய் கொடுக்கும்படித் தில் 100 ரூபாயாக. ககைால் வசமிழந்து நனைவற்று வறற்று உடலாய்க்கண்ட பழம் உறவு சகோகம் நிறைந்தது. இன்னொருவர் இன்னொரு இடத்தில் ஆழ்வாருக்கு உதவியாளாகப் போய்ச் சரேகிறார். இன்னொரு மனதை நழைச் செய்யும் சந்திப்பு, வலெல்லிங்டன் சினிமாவைக்கு எதிரான நடபாதையில் ஒரு ஊமபைப் பையன் கடவிரித் திருப்பதும் அவனும் விட்டல் ராவைக்கு உதவியாகத் தான் இருந்திருக்கிறான், அவனோடும் விட்டல் ராவ் சம்பாஷித் திருக்கிறார். விட்டல் ராவ் விடாக்கண்டன் தான்.

இன்னொரு மர் மார்க்கெட் உருவாகவில்லை. மூதலியார்கள், ஐயிரகேகளும் மூருகசேனகளும் மறந்து விட்டார்கள்.

ராமானியர்களின், கிரகேகர்களின் எகிப்தியர்களின் சரித்திரத்தை, கலையைச் சித்திரிக்கும் சிறப்பிதழ்கள் பணைட் செய்யப்பட்டும் இன்றும் விட்டல் ராவின் காப்பகத்தில் உள்ளன என்று நம்புகிறேன். பங்களிர் வந்ததும் புதிதாக அலமாரிகள் செய்யச் சொன்னதாகச் சொன்னார். என்றாவது அவரிடம் கருஷ்சவேின் சூய்சரித்ததைப் படிக்கக் கடைகலாம் தான். ஆனால் கடைக விரும்பவில்லை. காப்பகத்தில் அவை பத்திரமாக அவரிடமே இருக்கட்டும். அவை தமிழ் நாட்டின் சொத்து. கர்நாடகாவில் ஒரு தனி நபரின் பாதுகாப்பில் இருந்த போதிலும்

ஒரு வளை விட்டல் ராவும் அவரது தடேலும் சகேரிப்பும் ஒரு கால கட்டத்திய நிகழ்வுகளோ என்னவோ. இன்று அவர் போன்ற மனிதர்களின் வடேகைக்கு, தடேலுக்கு, சகேரிப்புக்கு தவே இல்லையெனவேண்டும். இருக்கலாம். இணையத்தில் கிடகைகாததா? லத்தீன் அமெரிக்க இலக்கியம் என்ன, உலகத் திரைப்படங்கள் என்ன எல்லாம் இணையத்திலிருந்து தரவிறக்கம் செய்து புத்தகம் எழுதி தம் தலையைச் சூற்றி ஒளிவட்டம் சூழ்ந்து பிரகாசிக்கச் செய்வது இயலும் என்றால், இந்தப் பாடெல்லாம் ஏன்?

விட்டல் ராவ் தன் தடேலின் பத்திரிகை புத்தகச் சரேக்கையின் வரலாற்றைச் சொல்லிச் சலெல்ல, அப்பழமையின் காட்சிகளையும் இப்புத்தகத்தைப் பிரசுரித்துள்ள நம்மதா பதிப்பகம், படங்களோடும், சித்திரங்களோடும் ஒரு பரிசுப் பதிப்பாக வளையிடப்படுபதும் மகிழ்ச்சி தருகிறது. தமிழ் பதிப்பாளர்கள் இப்படியெல்லாம் நனைப்பதில்லை. (ஒரு பதிப்பகத்தைத் தவிர).

வாழ்வின் சில உன்னதங்கள்: விட்டல் ராவ்: நம்மதா பதிப்பகம், 10, நானா தரூ, பாண்டி

000000 000000 000 000000 00000000 0000000000

Written by - வங்கட் சாமிநாதன் -

Sunday, 28 October 2012 18:38 - Last Updated Sunday, 28 October 2012 18:46

---

பஐரர், தியாகராய நகர் - சனென்னை - 17 ப. 219. விலரை ரஐ 200.. . . .

[vswaminathan.venkat@gmail.com](mailto:vswaminathan.venkat@gmail.com)